Toronto School of Theology
Advanced Degree Research Languages Program

GERMAN FOR READING KNOWLEDGE
TST Building
47 Queens Park Crescent East
(St. George Campus)
Class time: *varies by session*

Instructor: **Norma Lelless**
Contact information: nlelless@nygh.on.ca

Course Description
This course is designed for advanced degree (graduate) students who require the ability to read or translate German texts for theological, biblical, pastoral, historical or religious studies. The course teaches the fundamentals of grammar, syntax and vocabulary in order to develop comprehension and translation skills. The course does not teach writing or speaking skills. No previous language preparation is required, and the course is conducted in English.

Upon completion of the course, students will be able to read, understand and translate texts of moderate difficulty with the use of a dictionary.

The course is a non-credit course, whose successful completion with a min. 70% average fulfills TST's admission or program language competency requirements. TST students will have the successful completion of the course recorded on their ROSI transcripts. Non-TST students will find this course useful in preparing for departmental language examinations.

Course Materials and Textbooks
Jannach's *German for Reading Knowledge*, by Richard Alan Korb (available through CRUX bookstore (http://www.cruxbooks.com). <u>It must be pre-ordered.</u>

Students should also purchase a quality dictionary for the course, such as:
Cassell's or Collin's *German/English Dictionary* (hard cover).

Helpful for students wanting a guide to grammatical terms, but not required, is *English Grammar for Students of German: the study guide for those learning German*, by Cecil Zorach and Charlotte Melin (any edition). This is for personal use only.

Course Requirements

Attendance & participation
Students are required to attend all classes and fully participate in class discussions. In the case of any absences, please notify the instructor as soon as possible.

Assignments
Students are responsible for completing all assignments, exams and quizzes on time, such as translating short passages, memorizing forms for recognition and some basic vocabulary, etc. No late work will be accepted.

Quizzes and tests
The course has 2 quizzes and 2 tests (and a final exam). Quizzes are normally 30 minutes long, while tests are 60 minutes long.

Final Exam
The final exam is approximately 2 hours long and is held during the last class meeting. It consists of roughly a 250-word excerpt from a critical text to be translated accurately into clear English.

The final exam exam will be evaluated based on the TST/UofT grading scale.

Grading

Participation	10% (pass/fail) (attendance, performance, daily assignments)
Quizzes	10% (5% each)
Exam	30% (15% each)
Final Exam	50%

Syllabus

Class Session	Lesson Topic	Course Assignments
1	Basic grammatical terms; verbs and tenses; etc. Chps. 1-3	Exercises & reading passages
2	Chps. 3-5, 30.2 A (es gibt)	Exercises & reading passages
3	Wiederholung-1 & Chp. 6	Exercises & reading passages
4	Chps. 6 & 7	Exercises & reading passages
5	Chps. 7 & 8, 30.2 D (ankommen auf)	Exercises & reading passages
6	Chps. 9 & Chp. 10	Exercises & reading passage
7	Quiz Chps. 1-10 &Wiederholung-2	Quiz
8	Chps. 11 & 12	Exercises & reading passages
9	Chps. 13 & 14, 30.2 C (gelingen)	Exercises & reading passages
10	Chp. 15 & Mid Term (Chps. 1-14)	Mid-term test
11	Chps. 15, 16 & 30.1 & .2 E	Exercises & reading passages
12	Chps. 17 & 18	Exercises & reading passages
13	Chps. 19 & 20.1 (note), B, C; 20.2 C, D; 20.3	Exercises & reading passages
14	Chps. 21.1-21.2 A, B, & D; 21.3 (2.2,16.3)	Exercises & reading passage
15	Chps. 22 & translation	Exercises & reading passages
16	Chps. 23 & 24	Exercises & reading passages
17	Chps. 24 & 25.1	Exercises & reading passages
18	Quiz (Chps. 20 -25.1) & Chp. 25.2 & 25.3	Quiz
19	Chps. 25 & translation	Exercises & reading passages
20	Chps. 26 & translation	Exercises & reading passages

21	Chps. 28 & 29	Exercises & reading passages
22	Chps. 30 & Review of modals	Exercises & reading passages
23	Review of Chps. 21-30 (omit 27)	test
24	Test on Chps. 21-30 (omit 27)	
25-26	Practice tests	Review grammar as needed
Exam	Final Exam Reading Passage @250 words	